

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 13: Kraftwerk Rheinfelden

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Eine gute Idee hat immer zwei Seiten – aber das Beste liegt in der Mitte!

Die Thermowand ist eine gute Idee – ein exaktes, vorgefertigtes Betonbauelement. In der Mitte der Betonschalen liegt die Kerndämmung, eine individuelle Wärmedämmung! Abgestimmt auf das Bauvorhaben.

Und das sind die Vorteile der Thermowand:

- spart Zeit/Kosten, ermöglicht einen raschen Baufortschritt
- beidseitig glatte Oberflächen, streichfähig
- Elektrodosens, Leerrohre, Dämmung, Öffnungen etc. sind bereits integriert
- hervorragender Wärmespeicher
- schützt vor Lärm
- optimaler Brandschutz
- **Fertigung und Anwendung nach gültiger Zulassung**



### Referenzen:

AFG Arena, St. Gallen  
Seniorenresidenz, Burgdorf  
Top Terminal, Täsch  
Westside, Bern  
Patio Plaza, Genf  
Zellfeldpark, Schenkön



**Elsässer**  
BETON-  
BAUTEILE

zuverlässig

individuell

exakt

MINERGIE  
Standard  
oder  
MINERGIE P  
möglich

**MINERGIE®**  
FACHPARTNER

Egon Elsässer Bauindustrie KG · D-78187 Geisingen  
Tel. + 49 (0) 77 04-8 05-0 · Fax + 49 (0) 77 04-8 05-81  
info@elsaesser-beton.de · www.elsaesser-beton.de

### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch, www.tec21.ch  
www.baugedaechtnis.ethz.ch

### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Mäschinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/ Werkstoffe  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, bureau.cvb@bluewin.ch  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
lukas.denzler@bluewin.ch  
Daniel Engler, Architektur/Ingenieurwesen, engler@gmx.ch  
Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
hgadient@bluewin.ch  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, lpfaff@gmx.net  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, mactec21@gmail.com

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail sonja.luethi@sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident des Verwaltungsrates  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail k.schober@seatu.ch  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail h.knoepfel@seatu.ch

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
137 Jahrgang, Auflage: 11 263 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

### ABONNEMENTSPREISE

**Heft und E-Abo:** www.tec21.ch/abo

### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail mutationen@sia.ch  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnemente@staempfli.com

### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### HLK-BERATUNG

Rüdiger Kämpfmann, Luzern

### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
www.sia.ch

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
www.usic-engineers.ch

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich  
www.alumni.ethz.ch

Bund Schweizer Architekten, BSA  
www.architekten-bsa.ch

Association des diplômés de l'EPFL  
http://a3.epfl.ch



### ZOOM. DESIGN & FOTOGRAFIE VON ALDO UND MARIROSA BALLO

In der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts erlangte das italienische Design weltweite Anerkennung. Massgeblichen Anteil an diesem Erfolg hatten die Mailänder Fotografen Aldo Ballo und Marirosa Toscani Ballo – kaum ein Klassiker dieser Ära, der nicht auf ihrer Fotobühne stand. So dokumentiert das Studio Ballo heute nicht nur einen bedeutenden Teil der italienischen Designgeschichte, sondern ist selbst fester Bestandteil von ihr. Mit Möbeln, Leuchten, Postern und Fotografien aus dem Ballo-Archiv zeigt die Ausstellung eine neue Lesart italienischer Designgeschichte.

Datum: 26.3.–3.10.2011

Ort: Vitra Design Museum, Weil am Rhein (D)

Infos & Rahmenprogramm: [www.design-museum.de](http://www.design-museum.de)

Liisi Beckmann: easy chair Karelia, 1966 for Zanotta (Foto: Aldo Ballo + Marirosa Toscani Ballo, Milano)

## ANLASS

## DETAILS

## INFOS / ANMELDUNG

VERANSTALTUNGSREIHE  
«Zeitsprünge»

Zuerst präsentieren junge ArchitektInnen ihre Arbeit, anschliessend findet ein Gespräch mit Vertretern älterer Generationen aus den Bereichen Architektur, Design, Journalismus, Baubiologie oder Bauökonomie statt

29.3.2011 | 28.6.2011 | 22.9.2011 | 22.11.2011  
jeweils um 18 h  
dolmus Architekten, St. Karlstr. 41, Luzern  
Infos & Anmeldung: [dolmus@dolmus.ch](mailto:dolmus@dolmus.ch)

AUSSTELLUNG  
«Geheimnisse des Wohnens – was macht der Einsiedlerkrebs in der Kuschelecke?»

Das Zürcher Architekturbüro Gmür & Geschwenter befasst sich seit mehr als einem Jahrzehnt mit der Thematik des städtischen Wohnungsbaus. Die Ausstellung zeigt, wie Wohnungsbau einerseits schlicht und funktional und andererseits individuell und persönlich sein kann

1.4.–12.5.2011  
Aedes am Pfefferberg, Berlin (D)  
Infos: [www.aedes-arc.de](http://www.aedes-arc.de)

AUSSTELLUNG  
«Distinction Romande d'Architecture 2010»

Ziel der Architekturauszeichnung «Distinction Romande d'Architecture» ist, architektonisch hochstehende Bauten aus der Westschweiz zu fördern und die Öffentlichkeit für die kulturelle Bedeutung der Baukunst zu sensibilisieren. Die Ausstellung zeigt die 30 nominierten Projekte

bis 16.4.2011  
Architekturforum, Brauerstrasse 16, Zürich  
Infos: [www.af-z.ch](http://www.af-z.ch)

AUSSTELLUNG  
«Georg Aerni – Promising Bay»

Das fotografische Werk Georg Aernis bewegt sich an der Schnittstelle von Architektur und Natur, von Stadt und Landschaft. Die neuen Arbeiten aus der indischen Metropole Mumbai erzählen von einer Stadt im Umbruch. Baustellen und Bau-ruinen sind manchmal kaum auseinanderzuhalten

bis 14.5.2011  
Galerie Bob Gysin, Zürich  
Infos: [www.gbg-galerie.ch](http://www.gbg-galerie.ch)



TRACÉS 5-6/2011  
23.3.11

### RECONSTRUIRE II

Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
E-mail secrétariat:  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



archi 1/2011  
24.2.11

### IL FIUME E LA CITTÀ

Rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica  
Via Cantonale 15  
6900 Lugano  
Tel. 091 921 44 55  
[www.rivista-archi.ch](http://www.rivista-archi.ch)



TEC21 14/2011  
1.4.11

### ZIMMER MIT AUSSICHT

Refugium am Gotthard  
Jürgen Tietz, Rolf Bachofner  
Sommerfrische, wiederbelebt  
Tina Cieslik  
«Nun kommen die Architekten ins Spiel»  
Albert Kirchengast